

Serus Media Oy:n yleiset toimitusehdot 26.7.2011

§ 1 SOVELTAMISALA

Serus Media Oy:n yleisiä toimitusehtoja sovelletaan kaikissa Serus Media Oy:n asiakkaalle ("Asiakas") suorittamissa palveluissa ("Palvelu"), ellei muuta ole Osapuolten välillä sovittu.

Palveluilla tarkoitetaan Serus Media Oy:n suorittamia Palveluita, joita koskevat kuvaukset on esitetty Osapuolten välisessä erillisessä tilaussopimuksessa taikka Serus Media Oy:n Asiakkaalle toimittamassa tarjouksessa.

§ 2 MÄÄRITELMÄT

2.1. Osapuolet

"Osapuolet" tarkoittaa Serus Media Oy:tä ja Asiakasta yhdessä mainittuna.

2.2. Palvelun Tulokset

"Palvelun Tulokset" tarkoittaa Serus Media Oy:n suorittaman Palvelun tuloksena syntyvää materiaalia tai työtulosta sekä Serus Media Oy:n Asiakkaalle toimittamaa valmistua painettua aineistoa.

2.3. Referenssiaineisto

"Referenssiaineisto" tarkoittaa Asiakkaan Serus Media Oy:lle toimittamaa ja Palveluiden suorittamisessa hyväksikäytettävää materiaalia ja aineistoa.

2.4. Lähdeaineisto

"Lähdeaineisto" tarkoittaa Asiakkaan Serus Media Oy:lle toimittamaa Palvelun suorittamiseen käytettävää materiaalia ja aineistoa, joiden omistus- ja tekijänoikeus kuuluu Asiakkaalle.

2.5. Tilausvahvistus

"Tilausvahvistus" tarkoittaa Asiakkaan Serus Media Oy:lle toimittamaa ilmoitusta, jossa se hyväksyy Serus Media Oy:n Toimeksiantoa koskevan tarjouksen Palvelun sisällöstä, kustannuksista ja toimitusaikataulusta.

2.6. Toimeksianto

"Toimeksianto" tarkoittaa Asiakkaalle toimitettavaa Palvelua, jonka Serus Media Oy suorittaa Asiakkaalle sen tarjouspyynnön ja Tilausvahvistuksen perusteella.

§ 3 PALVELUN TOIMITTAMINEN

3.1. Toimituksen edellytys

Asiakkaan tulee antaa Serus Media Oy:lle sovittuna aikana tai, jos muuta ei ole sovittu, riittävän aikaisin, Palvelun suorittamiseksi vaadittavat tiedot. Mikäli edellä mainitut tiedot muuttuvat, Asiakkaan tulee ilmoittaa siitä Serus Media Oy:lle viipymättä. Edelleen Asiakas vastaa antamansa tiedon oikeellisuudesta, ajantasaisuudesta, täsmällisyydestä ja riittävydestä.

3.2. Tarjous ja sopimus

Asiakkaalle toimitettavan Palvelun sisältö on määritelty Serus Media Oy:n Asiakkaalle toimittamassa, Palvelua koskevan tarjouksen palvelukuvauksessa. Tarjouksessa ilmenee lisäksi vähintään Palvelua koskeva kustannusarvio ja toimitusaikataulu sekä muut tarvittavat tiedot.

Asiakas hyväksyy tarjouksen toimittamalla Serus Media Oy:lle Tilausvahvistuksen joko sähköisesti tai kirjallisesti. Tarjoukseen annettu vastaus, johon sisältyy lisäyksiä, rajoituksia tai ehtoja, ei sido Serus Media Oy:tä, vaan vastaus katsotaan Asiakkaan vastaehdotukseksi.

Ellei Palvelun suorittamisesta laadita erikseen kirjallista sopimusta, Serus Media Oy:n Asiakkaalle antama tarjous ja Asiakkaan Tilausvahvistus muodostavat yhdessä tilaussopimuksen, jolloin tarjouksesta muodostuu Toimeksianto.

Tarjous on voimassa neljäkymmentäviisi (45) päivää Palvelua koskevan tarjouksen päiväyksestä lukien. Serus Media Oy ei ole velvollinen suorittamaan Palvelua Asiakkaalle, jos Asiakas toimittaa Serus Media Oy:lle Tilausvahvistuksen edellä mainitun ajan jälkeen. Mikäli Serus Media Oy hyväksyy Tilausvahvistuksen, jonka Asiakas on tehnyt tarjouksen voimassaoloajan jälkeen, tarjouksesta muodostuu sitova Toimeksianto.

Mikäli Asiakas tilaa Serus Media Oy:ltä luonnoksia tai työnäytteitä, joita ei voida pitää tavanomaisen tarjouskäytännön mukaisina, ne on kohtuullisesti korvattava, vaikka Asiakas ei tarjouta hyväksyisikään. Serus Media Oy:n tulee antaa Asiakkaalle etukäteen arvio joko sähköisesti tai kirjallisesti edellä mainittujen luonnosten ja työnäytteiden kustannusten suuruudesta.

3.3. Palvelun tuottaminen

Serus Media Oy suorittaa Palvelun Asiakkaalle itse valitsemiensa työmenetelmiä ja toimintaprosesseja noudattaen. Serus Media Oy:llä on oikeus käyttää Palveluidensa suorittamiseen alihankkijoita. Serus Media Oy vastaa alihankkijoidensa työstä kuin omastaan. Serus Media Oy:llä on oikeus tarvittaessa muuttaa Palveluiden tuotantotapaa siten, että Palveluiden sisältö ei muutu vähäistä suuremmassa määrässä.

3.4. Toimitusaika

Asiakas hyväksyy Palvelun toimitusajan toimittaessaan Palvelun suorittamista koskevan Tilausvahvistuksen Serus Media Oy:lle.

3.5. Palvelun viivästyminen

Asiakkaan tulee välittömästi ilmoittaa Serus Media Oy:lle, jos on ilmeistä, ettei se pysty toimittamaan ajoissa Serus Media Oy:lle Palvelun suorittamiseen tarvittavaa Referenssi- tai Lähdeaineistoa tai muutoin täyttämään Toimeksiannon mukaisia velvolluuksiaan. Serus Media Oy:llä on oikeus muuttaa Palvelun suorittamisen toimitusaikataulua Asiakkaasta johtuvan viivästymisen vuoksi. Edelleen mikäli tiedossa oleva viivästyminen aiheuttaa huomattavaa haittaa Serus Media Oy:lle, tällä on oikeus purkaa tilaussopimus. Edelleen Serus Media Oy:llä on oikeus laskuttaa Asiakkaalta viivästyksen aiheuttamista välittömistä kustannuksista aiheutuneet menetykset.

Serus Media Oy:n tulee välittömästi ilmoittaa Asiakkaalle, jos on ilmeistä, ettei Palvelua ehditä toimittaa Tilausvahvistuksessa sovitun aikataulun puitteissa. Samalla Serus Media Oy:n on ilmoitettava Asiakkaalle uusi arvio Palvelun toimitusaikataulusta.

Asiakkaalla on oikeus saada Serus Media Oy:ltä korvaus viivästymisen aiheuttamista välittömistä kustannuksista siten, että korvauksen enimmäismäärä on kymmenen (10) prosenttia Toimeksiannon välittömästä kokonaisarvosta. Asiakkaan välillisistä vahinkoja ei korvata.

Asiakkaalla on oikeus purkaa sopimus, jos Palvelun Tulosten viivästyksellä on Asiakkaalle olennainen merkitys. Viivästyminen on olennainen:

- jos tarjouspyyntöaiheesta on kirjallisesti tuotu ilmi, että Palvelun Tulokset on oltava valmiina sovittuna päivänä täsmällisesti, tai
- jos Serus Media Oy:lle on kirjallisesti toimitettu tieto ennen tarjouspyynnön jättöä siitä, ettei Asiakkaalla ei ole käyttöä Palvelun Tuloksille tietyn ajankohdan jälkeen, eikä Palvelun Tulokset valmistu tätä ennen.

Asiakkaalla ei ole oikeutta saada Serus Media Oy:ltä korvausta Palvelun suorituksen myöhästymisestä aiheutuvista välillisistä kustannuksista eikä oikeutta purkaa Toimeksiannon mukaista tilaussopimusta, jos Palvelun viivästyminen on aiheutunut Asiakkaan toimittaman aineiston puutteellisuudesta tai myöhästymisestä taikka muusta Asiakkaasta johtuvasta syystä.

3.6. Palvelun hyväksyminen

Painettujen aineistojen osalta Serus Media Oy toimittaa Asiakkaalle sähköisen version Palveluiden Tuloksista ennen niiden painattamista. Painettujen aineistojen Palveluiden Tulokset katsotaan hyväksytyiksi, kun Asiakas toimittaa hyväksynnän

kirjallisesti tai sähköisesti Palveluiden Tulosten sähköisestä versiosta Serus Media Oy:lle. Asiakas voi tehdä mahdolliset korjausmerkinnät joko suoraan sähköiseen vedokseen taikka sähköisestä vedoksesta tulostettuun kirjalliseen aineistoon.

Sähköisten aineistojen osalta Palveluiden suorittaminen katsotaan hyväksytyksi, ellei Asiakas reklamoi Palveluiden suorittamisessa tapahtuneesta virheestä tai puutteesta neljäntoista (14) vuorokauden kuluessa siitä lukien, kun Palvelun Tulokset on luovutettu Asiakkaalle. Ellei Asiakas reklamoi Serus Media Oy:lle sähköisten aineistojen Palveluiden Tuloksista edellä mainitussa määräajassa, Asiakas menettää oikeuden vedota jäljempänä kohdassa kolme piste kahdeksan (3.8.) määritellyn Virheeseen.

3.7. Palvelun Tulosten vastaanottaminen

Asiakas vastaa kaikista painettujen aineistojen mukaisten Palveluiden Tulosten rahti- ja pakkauskuiluista, elleivät Osapuolet ole tästä erikseen toisin sähköisesti tai kirjallisesti sopineet. Palveluiden Tulosten mukainen valmis painettu aineisto voidaan luovuttaa Asiakkaalle sen niin halutessa veloituksetta Serus Media Oy:n osoittamasta toimipaikasta Suomessa.

Painettujen aineistojen osalta Asiakkaan on tarkastettava vastaanottamansa painoaineiston kunto ilman aiheutonta viivästystä. Mahdollinen reklamaatio rikkoutuneesta painoaineistosta tulee tehdä Serus Media Oy:lle kirjallisesti neljäntoista (14) vuorokauden kuluessa aineiston vastaanottamisesta.

Vastuu Palvelun Tuloksia kohdanneesta vahingosta siirtyy täysimääräisesti Asiakkaalle, kun Asiakas tai joku Asiakkaan lukuun vastaanottaa Palvelun Tulokset ja tarkistettuaan hyväksyy painoaineiston kunnon.

3.8. Palvelun virhe

Asiakkaan on omalta osaltaan kaikin tavoin myötävaikutettava siihen, että Serus Media Oy voi suorittaa Palvelut sovittulla tavalla.

Serus Media Oy suorittaa Palvelun Asiakkaalle Tilausvahvistuksessa ilmoitetun palvelukuvausten mukaisesti. Ellei muuta ole sovittu, Palvelussa on virhe, jos Palvelu poikkeaa olennaisesti, siitä mitä tarjouksen palvelukuvaus ja Tilausvahvistuksessa on määritelty ("Virhe"). Edelleen painettujen aineistojen osalta Palvelun Tuloksissa on Virhe, mikäli Asiakkaan hyväksymä sähköinen versio Palveluiden Tuloksista poikkeaa olennaisesti Asiakkaalle toimitetusta painoaineistosta.

Asiakkaan tulee toimittaa Serus Media Oy:lle kirjallinen kuvaus Virheestä. Serus Media Oy:llä on oikeus korjata Virhe, tai jollei Palvelun Tuloksissa olevan Virheen korjaaminen ole mahdollista, Serus Media Oy:llä on oikeus suorittaa Palvelu uudestaan Asiakkaan kanssa sovittulla tavalla.

Palvelun Tulos ei ole virheellinen, jos Virhe johtuu

- Asiakkaan laiminlyönnistä tai huolimattomuudesta,
- Asiakkaan Referenssi- tai Lähdeaineistossa olleesta virheestä tai puutteesta,
- Asiakkaan tulkinnanvaraisesta korjausmerkinnästä tai virheestä, joka on Asiakkaan hyväksymässä vedoksessa jäänyt korjaamatta,
- pienestä virheestä Palvelun Tuloksissa, mistä Serus Media Oy:n ei teknillisten seikkojen vuoksi kohtuudella voida katsoa vastaavan.

Painettujen aineistojen osalta Palveluiden Tuloksia ei voida katsoa virheelliseksi, jos enintään nolla pilkku viisi (0,5) prosenttia Palveluun sisältyvästä painoaineistosta on painotyön osalta virheellisiä ja enintään nolla pilkku viisi (0,5) prosenttia on jälkikäsitellyn osalta virheellisiä.

Asiakkaalla on Serus Media Oy:stä johtuvan olennaisesti Virheellisen Palvelun Tuloksen johdosta oikeus kohtuulliseen hinnanalennukseen. Serus Media Oy ei vastaa Palvelun Tulosten Virheestä Asiakkaalle tai kolmansille osapuolille mahdollisesti aiheutuvasta välillisestä vahingosta, kuten esimerkiksi - näihin tilanteisiin kuitenkaan rajoittumatta - menetetyistä liikevoitosta tai muusta elinkeinotoiminnan harjoittamisen häiriintymisestä.

Asiakkaalla on oikeus purkaa tilaus sopimus, jos todistettavasti Serus Media Oy:stä johtuva Virhe on sellainen, ettei Asiakkaan voida olettaa voivan käyttää Palvelun Tulosta tarkoitukseen, jonka Asiakas on ilmoittanut Serus Media Oy:lle sähköisesti tai kirjallisesti tarjouspyyntövaiheessa taikka välittömästi Palvelun suorittamisen alettua. Tilaus sopimuksen purkautumisen kohdalla Serus Media Oy:n vastuu Virheestä rajoittuu Asiakkaan Palvelusta maksaman kauppahinnan palauttamiseen.

3.9. Palvelun peruminen ja sopimuksen purkamisen

Asiakkaan tekemä Toimeksianto on sitova. Jos Asiakas peru Toimeksianton, Asiakkaalla on velvollisuus suorittaa Palvelusta tilausvahvistuksessa sovittu

ensimmäinen osamaksu Serus Media Oy:lle. Lisäksi Asiakas on velvollinen korvaamaan Serus Media Oy:lle aiheutuneet kustannukset ja sen osan työstä, joka on ehditty tuottaa ennen kuin Toimeksianto peruuntui.

Serus Media Oy:llä on oikeus purkaa tilaus sopimus, jos on todennäköistä, ettei Asiakas kykene täyttämään tilaus sopimukselta aiheutuvia velvollisuuksiaan. Asiakkaalla on oikeus vaatia, että se asettaa purkamisen vaihtoehdoksi riittävän vakuuden velvoitteidensa täyttämiseksi.

§ 4 PALVELUN TULOJA KOSKEVAT OIKEUDET SEKÄ PALVELUA KOSKEVAT OIKEUDET JA VASTUUT

4.1. Oikeudet Palvelun sisältöön

Maksettuaan Palvelusta veloitettavan hinnan kokonaisuudessaan Serus Media Oy:lle Asiakas saa omistusoikeuden Palvelun perusteella syntyvään kirjalliseen aineistoon ("Tekstiaineisto"), mikäli Tekstiaineisto on tuotettu suoraan Asiakkaan Serus Media Oy:lle toimittamasta Lähdeaineistosta. Omistusoikeuden puitteissa Asiakkaalla on oikeus käyttää, muunnella, julkaista ja kopioida Tekstiaineistoa omassa liiketoiminnassaan.

Asiakas saa omistusoikeuden Serus Media Oy:n valmistamaan, Asiakkaan Lähdeaineistoon perustuvaan käännökseen ja/tai lokalisoituihin maksettuaan Palvelusta veloitettavan hinnan kokonaisuudessaan Serus Media Oy:lle. Omistusoikeuden puitteissa Asiakkaalla on oikeus käyttää, muunnella, julkaista ja kopioida käännettyä ja/tai lokalisoitua Tekstiaineistoa omassa liiketoiminnassaan.

Ellei Osapuolten kesken toisin kirjallisesti sovit, Asiakkaalle ei myönnetä omistusoikeutta eikä Palveluiden Tulosten ulkopuolista käyttöoikeutta Palvelun perusteella syntyvään - Serus Media Oy:n tuottamaan - valokuva-aineistoon, vaan Palvelun Tulosten ulkopuolisesta valokuva-aineiston käyttö- ja omistusoikeudesta neuvotellaan aina erikseen.

Painetun aineiston osalta Serus Media Oy omistaa oikeudet Palveluiden perusteella syntyvään painoaineiston sähköiseen taittomuotoon sekä kaikkiin graafisiin elementteihin, mitkä eivät ole Asiakkaan Lähdeaineistoa. Edelleen Serus Media Oy:lle jää täydet oikeudet Asiakkaan Referenssiaineiston perusteella tuotettuun Tekstiaineistoon.

4.2. Asiakkaan vastuu toimittamastaan materiaalista

Asiakas vastaa Serus Media Oy:lle siitä, ettei sen Palveluiden suorittamista varten Serus Media Oy:lle toimittama Lähde- ja Referenssiaineisto tai muu aineisto loukkaa kolmannen osapuolen oikeuksia eikä edellä mainittuihin aineistoihin kohdistu mitään käyttö- tai muita oikeudellisia rajoituksia. Sama pätee kaikkia muitakin aineettomia oikeuksia, kuten tavaramerkki- ja toimimioikeuksia tai muita henkiseen ja teollisiin oikeuksiin kohdistuvia yksinoikeuksia.

Toimittaessaan edellisessä kappaleessa mainittuja aineistoja Serus Media Oy:lle, Asiakas sitoutuu suojaamaan Serus Media Oy:tä ja korvaamaan Serus Media Oy:lle kaikki ne korvaukset ja kustannukset, jotka Serus Media Oy joutuu kolmannen osapuolen johdosta suorittamaan, mikäli vahingot aiheutuvat kolmannen osapuolen immateriaalioikeuksien loukkaamisesta.

Asiakas vastaa siitä, että sen Serus Media Oy:lle luovuttama aineisto ja materiaalit on asianmukaisesti vakuutettu. Edelleen Asiakas vastaa Palveluiden suorittamista varten Serus Media Oy:lle toimittamansa Lähde- ja Referenssiaineiston sekä muun aineiston sisällössä olevista mahdollisista virheistä.

§ 5 UUSINTAPAINOKSET

Serus Media Oy vastaa painettujen aineistojen osalta uusintapainoksista, elleivät Osapuolet tästä kirjallisesti toisin sovi. Uusintapainosten hinta tai hinnoitteluperiaate on ilmoitettava Asiakkaalle sen pyynnöstä jo tarjousvaiheessa.

§ 6 KÄÄNNÖKSET JA LOKALISOINTI

Serus Media Oy vastaa Palveluiden Tulosten käännöksistä ja lokalisoinneista uusille kieli- ja kulttuurialueille elleivät Osapuolet tästä kirjallisesti toisin sovi.

§ 7 PAINETTujen AINEISTOJEN VARASTOINTI

Jos Asiakas jättää omistuksessaan olevan painetun aineiston Serus Media Oy:n varastoitavaksi, aineistoa ei automaattisesti vakuuteta Serus Media Oy:n puolesta. Osapuolten erikseen sähköisesti tai kirjallisesti sovittava painetun aineiston vakuuttamisesta. Ellei Osapuolten välillä toisin sovit Serus Media Oy:n puolesta vakuutettu painettu aineisto rajoittuu tulipalon ja varkauden varalle.

§ 8 MAKSUT JA MAKSUEHDOT

Elleivät Osapuolet ole muuta kirjallisesti sopineet, Asiakkaalla on velvollisuus maksaa Palvelun suorittamisesta Serus Media Oy:lle Tilausvahvistuksessa ilmoitetut maksut ja/tai palkkiot. Palvelun laskutus voi olla sovittu tapahtuvaksi osissa.

Maksuehto on neljätoista (14) päivää netto Palvelua koskevan laskun päiväyksestä lukien. Serus Media Oy voi periä Asiakkaalta 9,5 euron suuruinen käsittelykulun (sis. alv). Ellei Asiakas suorita maksuja ja/tai palkkioita määräaikaan mennessä, Serus Media Oy:llä on oikeus periä saatavalleen viivästyskorkoa laskun eräpäivästä lukien voimassa olevan korkolain mukaisesti, mutta kuitenkin vähintään kolmeitoista (13) prosenttia vuodessa. Serus Media Oy:llä on viivästyskoron lisäksi oikeus periä Asiakkaalta kohtuulliset perintäkulut.

Asiakkaalta veloittaviin maksuihin ja/tai palkkioihin ei sisälly arvonlisävero, vaan se lisätään maksuihin ja/tai palkkioihin kulloinkin voimassa olevan verokannan mukaisesti.

Palveluiden suorittamisesta aiheutuvat kohtuulliset päivärahat ja matkakulut sekä muut vastaavat kulut sisältyvät Palvelun hintaan, ellei Osapuolten kesken toisin ole erikseen sähköisesti tai kirjallisesti sovittu, jolloin edellä mainitut kulut veloitetaan Asiakkaalta erikseen toteutuneen mukaan kulloinkin voimassa olevan valtion matkustussopimuksen mukaisen korvausten perusteella.

Serus Media Oy:llä on oikeus veloittaa Asiakasta Tilausvahvistuksessa sovitun hinnan lisäksi niistä kustannuksista, jotka aiheutuvat:

- Asiakkaan toimittaman aineiston puutteellisuudesta,
- Asiakkaan aiheuttamasta viivästyksestä,
- Tilausvahvistuksen palvelukuvauksen ulkopuolisista, sopimattomista ylitöistä, jotka Serus Media Oy suorittaa Asiakkaan pyynnöstä, taikka
- muista Asiakkaan vastuulla olevista vastaavanlaisista kustannuksista.

Mikäli ilmenee, että Asiakasta on aihetta veloittaa edellisessä kappaleessa mainituista ylimääräisistä kustannuksista, Serus Media Oy:llä on velvollisuus ilmoittaa tästä viipymättä Asiakkaalle.

Laskuja koskevat huomautukset on toimitettava Serus Media Oy:lle seitsemän (7) päivän kuluessa laskun päiväyksestä. Mahdolliset oikaisut maksuihin ja/tai palkkioihin huomioidaan seuraavassa laskussa ja ellei tämä ole mahdollista, Asiakkaalle toimitetaan uusi lasku.

Mikäli Palvelun suorittaminen viivästyy Asiakkaasta johtuvasta syystä, Serus Media Oy:llä on oikeus laskuttaa erikseen siitä osasta Palvelua, joka on jo valmistunut, vaikka Palvelun laskutus olisikin sovittu tapahtuvaksi esimerkiksi yhdessä erässä palvelun valmistuttua.

Jos laskutus on sovittu tapahtuvaksi vaihteittain ja Asiakas ei ole maksanut tilaus sopimuksen mukaisesti jo erääntyneitä laskujaan, Serus Media Oy:llä on oikeus kieltäytyä aloittamasta uuden työvaiheen tekemistä. Sama oikeus Serus Media Oy:llä on myös silloin, kun on etukäteen tiedossa, ettei Asiakas mahdollisesti kykene täyttämään velvollisuuksiaan. Jos Palvelun valmistuminen viivästyy edellä mainitun kieltäytymisen johdosta, viivästymisen syynä pidetään Asiakkaan sopimusrikkomusta.

Jos Asiakas on laiminlyönyt laskujensa maksamisen, Serus Media Oy:llä on oikeus alkupeleisestä tilaus sopimuksesta riippumatta vaatia erääntyneen laskun tai erääntyneiden laskujen suorittamista ennen Palvelun Tulosten luovuttamista Asiakkaalle. Serus Media Oy:llä on myös oikeus olla luovuttamasta Palvelun Tulosta Asiakkaalle, mikäli on aihetta epäillä, ettei Asiakas mahdollisesti kykene täyttämään sille asetettuja velvollisuuksiaan Palvelun Tulosten toimituksen jälkeen. Serus Media Oy:llä on edellä mainittu oikeus siitakin huolimatta, vaikka Asiakas olisi tuonut selkeästi esille, että Palvelun Tulokset on oltava täsmällisesti valmiina sovittuna päivänä tai vaikei Asiakkaalla olisi käyttöä Palvelun Tuloksille tietyn ajankohdan jälkeen.

§ 9 PIDÄTYS- JA PANTTIOIKEUS

Asiakkaan laiminlyödessä kauppahintaan ja sen suorittamiseen liittyviä velvollisuuksia Serus Media Oy voi pidättää luovuttamasta tavaraa tai muuta hallussaan olevaa Asiakkaan aineistoa, ennen kuin koko kauppahinta on maksettu. Pidätys oikeuden käyttämisestä on tiedotettava Asiakkaalle sähköisesti tai kirjallisesti. Serus Media Oy:llä on Asiakkaalta olevien saataviensa vakuudeksi panttioikeus lisäksi kaikkeen hallussaan olevaan Asiakkaan omistamaan aineistoon ja omaisuuteen. Mikäli Asiakas luovuttaa Serus Media Oy:n käyttöön kolmannelle osapuolelle kuuluvaa omaisuutta, siitä on panttaustilanteessa ilmoitettava Serus Media Oy:lle. Pidätys- ja panttioikeus koskee myös tällaista omaisuutta.

Jos Asiakas ei täytä tilaus sopimuksen mukaista maksuvelvollisuuttaan, Serus Media Oy:llä on oikeus realisoida edellisessä kappaleessa mainittu omaisuus sopivaksi katsomallaan tavalla, ellei lainsäädännöstä muuta johdu. Serus Media Oy:n saatavat ylittävä osa realisointituloista on tilittävä Asiakkaalle ilman aiheutonta viivytystä.

§ 10 ALI- TAI YLIPAINOS

Mikäli Painetun aineiston osalta Palvelun Tuloksen laatu ei edellytä täsmällistä kappalemäärää, Serus Media Oy:n toimitama kappalemäärä voi poiketa Tilausvahvistuksessa sovitusta enintään plus/minus viisi (± 5) prosenttia, kun tilaus on enintään kaksikymmentätuhatta (20.000) kappaletta. Kun sovittu kappalemäärä on yli kaksikymmentätuhatta (20.000) kappaletta, poikkeama voi olla enintään plus/minus kaksi (± 2) prosenttia.

Sovitun kappalemäärän alittneiden kappaleiden hyvittäminen ja ylittävien laskuttaminen tapahtuu tarjouksessa ilmoitetun kappalehinnan mukaisesti tai Osapuolten erikseen sopiman mukaan. Asiakkaalla ei ole velvollisuutta maksaa edellisessä kappaleessa mainitusta ylipainoksesta.

§ 11 ASIAKKAAN VAATIMUKSET YKSITTÄISEEN TOIMEKSIANTOON TAI PALVELUUN

Asiakkaalle Toimeksiannon perusteella toimitettavan Palvelun sisältö, toimitusaikataulu sekä Palvelun hinta perustuvat tilaus sopimuksessa sovittuun sisältöön. Jos Toimeksiannon tehdään muutoksia, jotka eivät ole Serus Media Oy:stä johtuvia tai sen vastuulla, on kyseessä Toimeksiannon muutos, joka oikeuttaa Serus Media Oy:tä muuttamaan Toimeksiannon sisältöä, toimitusaikataulua ja hintaa muutosta vastaavalla tavalla. Toimeksiannon muutoksia ovat esimerkiksi, näihin tilanteisiin kuitenkin rajoittumatta, Asiakkaan virheet ja viivästykset, Asiakkaan tekemät aikataulumuutokset sekä Asiakkaan muutokset Lähde- tai Referenssiaineistossa.

Asiakkaan esittämistä muutoksista Palveluun neuvotellaan Osapuolten kesken aina tapauskohtaisesti. Mikäli Serus Media Oy katsoo, että Asiakkaan haluamalla muotoisella on vaikutusta Asiakkaalta Palvelusta veloittavaan hintaan, toimitusaikatauluun tai sisältöön, Serus Media Oy:llä on velvollisuus ilmoittaa tästä Asiakkaalle. Edelleen Serus Media Oy:llä on oikeus lisäveloitukseen Asiakkaalta sen muutosehdotuksen mukaisesti ja/tai oikeus muuttaa Palvelun toimitusaikataulua.

§ 12 LUOTTAMUKSELLINEN TIETO

"Luottamuksellisella Tiedolla" tarkoitetaan kaikenlaista tietoa ja materiaalia, joita Serus Media Oy ja Asiakas luovuttavat toisilleen Palvelun suorittamisen aikana sekä Palveluun liittyen. Lisäksi Luottamukselliseksi Tiedoksi katsotaan myös tieto ja materiaali, jossa on luottamuksellisuuden merkintä tai merkintä niiden kuulumisesta toiselle Osapuolelle tai joita tulee pitää luottamuksellisina niiden ominaisuuksien ja luonteen vuoksi. Luottamukselliseen Tietoon ei kuitenkaan lueta kuuluvaksi Palvelun toimittamisen yhteydessä kehitettyä työn tulosta tai tietoa joka oli; toisen osapuolen tiedossa hetkellä, jolloin se ilmaistiin; on tai tulee yleiseen tietoon ilman, että toinen Osapuoli olisi toiminut väärin tai huolimattomasti; on kehitetty itsenäisesti käyttämättä toisen Osapuolen Luottamuksellista Tietoa; tai on saatu kolmannelta osapuolelta, jota salassapitovelvollisuus ei koske tai joka ei riko tällaista tietoa.

Kumpikaan Osapuoli ei saa käyttää tai ilmaista kolmannelle osapuolelle toisen Osapuolen Luottamuksellista Tietoa ilman toisen Osapuolen etukäteistä kirjallista lupaa. Edellä mainittu kieltäminen ei kuitenkaan koske Osapuolten omia työntekijöitä, alihankkijoita tai edustajia, joilla on tarve saada Luottamuksellista Tietoa tietoonsa Palvelun suorittamista varten.

Kumpikin Osapuoli sitoutuu suojaamaan toisen Osapuolen Luottamuksellista Tietoa ja säilyttämään sen turvallisesti. Ellei muuta sovi, Osapuolet sitoutuvat palauttamaan toiselle Osapuolelle kaiken saamansa Luottamuksellisen Tiedon Toimeksiannon tai pidempiaikaisen kumppanuuden päätyttyä. Jollei Luottamuksellisen Tiedon palauttaminen ole mahdollista, toiselle Osapuolelle kuuluva Luottamuksellinen Tieto on tuhottava.

Luottamuksellisuuteen liittyvät kiellot, rajoitukset ja velvollisuudet lakkaavat yhden (1) vuoden kuluessa Toimeksiannon päättymisestä.

§ 13 VAPAAKAPPALEET

Painettujen aineistojen osalta Serus Media Oy lähettää omalla kustannuksellaan Asiakkaan puolesta viranomaisille vapaakappalelain edellyttämät arkistokappaleet.

§ 14 REFERENSSIOIKEUS

Serus Media Oy:llä on oikeus yksilöidä Asiakas Serus Media Oy:n asiakkaana, käyttää Asiakkaan logoa/ tuotemerkkiä, Palvelun Tulosta ja kuvata yleisellä tasolla Asiakkaalle tuottamansa Palvelun sisältöä omassa markkinoinnissaan sekä muissa vastaavissa yhteyksissä. Serus Media Oy:llä on edellä kuvattu referenssioikeus myös sen tuottaessa Palvelun joko suoraan tai välillisesti yrityskumppaninsa tai muun kolmannen osapuolen asiakkaalle.

§ 15 YLIVOIMAINEN ESTE - FORCE MAJURE

Asiakas tai Serus Media Oy eivät kumpikaan vastaa toiselle Osapuolelle Palvelun viivästyksestä, joka johtuu olosuhteista tai seikoista, joihin toinen Osapuoli ei voi tai ole voinut vaikuttaa, esimerkiksi, näihin tilanteisiin kuitenkaan rajoittumatta: tulipalo tai muu onnettomuus, tietoliikenne- ja sähkökatkokset, lakko- tai työtaistelutoimi, työsulku ("Vapauttamisperuste"). Myös Serus Media Oy:n alihankkijaa koskeva ylivoimainen este on Vapauttamisperuste Serus Media Oy:n kannalta.

Työvoiman tai raaka-aineiden puute, konerikko tai viranomaisten toimenpiteet taikka vastaavat epätavalliset ja vaikutuksiltaan merkittävät Serus Media Oy:stä tai alihankkijasta riippumattomat syyt, joita ei ole voitu ennakoida, oikeuttavat Palvelun toimitusajan pidentämiseen.

Osapuolten on viivytyksettä ilmoitettava toiselle Osapuolelle ylivoimaisen esteen alkamisesta tai päättymisestä.

Mikäli edellä todettu tapahtuma vaikeuttaa kohtuuttomissa määrin teknisesti tai taloudellisesti Palvelun suorittamista, Serus Media Oy on oikeutettu peruuttamaan tarjouksensa tai purkamaan tilaussopimuksen kokonaan taikka vielä toteutumattomalta osalta. Asiakkaalla ei ole oikeutta vaatia tämän johdosta vahingonkorvausta.

Asiakkaalla on vastaavasti oikeus purkaa tarjous tai tilaussopimus, jos ylivoimaisen esteen aiheuttama viivästyminen aiheuttaa Asiakkaalle kohtuutonta hankaluutta tai Palvelun arvoon nähden merkittäviä lisäkustannuksia. Serus Media Oy:llä ei ole oikeutta vaatia tämän johdosta vahingonkorvausta. Purkamisoikeus koskee vain sitä osaa tilaussopimuksesta, johon ylivoimainen este vaikuttaa. Esteen poistuttua tilaussopimuksen soveltaminen jatkuu ennallaan, mikäli tilaussopimusta ei ole purettu.

§ 16 PALVELUA KOSKEVAN TOIMEKSIANNON SIIRTÄMINEN

Osapuolilla ei ole oikeutta siirtää Toimeksiannosta kolmannelle osapuolelle ilman toisen Osapuolen kirjallista lupaa. Edellä mainittu ei estä Serus Media Oy:tä käyttämästä kohdassa kolme piste kolme (3.3) mainittuja alihankkijoita. Serus Media Oy:llä on lisäksi oikeus siirtää palveluihin perustuvat saatavansa kolmannelle osapuolelle, minkä jälkeen kaikki maksut voidaan suorittaa ainoastaan siirron saajalle. Edelleen Serus Media Oy:llä on oikeus siirtää Toimeksiannosta kolmannelle osapuolelle ilmoittamatta siitä Asiakkaalle, mikäli Serus Media Oy:n liiketoiminta taikka Palveluun liittyvä liiketoiminnan osa siirtyy osittain tai kokonaan kolmannelle osapuolelle.

§ 17 HENKILÖTIEDOT

Asiakas hyväksyy, että Serus Media Oy voi saada Palveluidensa suorittamiseksi tietoonsa henkilötietoja ("Asiakkaan Henkilötiedot"), jotka liittyvät Asiakkaan työntekijöihin, johtajiin ja asiakkaisiin sekä muihin kolmansien osapuolien, joiden kanssa Asiakas on liikesuhteissa. Edelleen Asiakas hyväksyy, että Palveluiden suorittamiseksi Serus Media Oy voi käsitellä Asiakkaan Henkilötietoja ja/tai siirtää ne yrityskumppaninsa tietoon.

Asiakas vastaa siitä, että se on hankkinut Serus Media Oy:lle kaikki tarvittavat suostumukset, jotka ovat välttämättömiä Asiakkaan Henkilötietojen käsittelemiseksi. Asiakas pysyy kaikissa tapauksissa Asiakkaan Henkilötietojen rekisterinpitäjänä.

§ 18 VASTUUN RAJOITUS

Serus Media Oy ei ole vastuussa Asiakasta kohtaan välillisistä tai epäsuorista vahingoista, kuluista tai menetyksistä. Serus Media Oy:n vastuu Asiakkaalle aiheuttamistaan vahingoista rajoittuu kaikissa tapauksissa summaan, jonka Asiakas on Serus Media Oy:lle maksanut Toimeksiannosta, josta Serus Media Oy:n vastuulla oleva vahinko on syntynyt.

Serus Media Oy ei ole myöskään velvollinen korvaamaan Asiakkaalle Asiakkaan tai kolmannen osapuolen vastuulla olevista syistä johtuneita vahinkoja. Serus Media Oy:llä ei ole myöskään velvollisuutta korvata Asiakkaan kolmannelle osapuolelle maksamia vahingonkorvauksia, hyvityksiä tai muita korvauksia.

Korvausvaatimus on esitettävä kirjallisesti tai sähköisesti toiselle Osapuolelle kahden (2) kuukauden kuluessa siitä lukien, kun Osapuoli havaitsi tai tämän olisi pitänyt havaita korvaukseen oikeuttava laiminlyönti, teko tai Virhe. Virheen osalta Asiakkaan on lisäksi noudatettava edellä mainittuja reklamaatioaikoja.

Yleisissä toimitusehdoissa on säädelty tyhjentävästi Osapuolten vahingonkorvausvelvollisuus sekä sen määrä ja laajuus.

§ 19 YLEISTEN TOIMITUSEHTOJEN VOIMASSAOLO JA MUUTTAMINEN

Nämä yleiset toimitusehdot ovat toistaiseksi voimassa 26.7.2011 lukien. Serus Media Oy:llä on oikeus tehdä yleisiin toimitusehtoihinsa muutoksia, jotka ovat automaattisesti Asiakasta sitovia. Serus Media Oy:n tulee kuitenkin toimittaa Asiakkaan pyynnöstä Palvelu Toimeksiannon hetkellä voimassa olevien toimitusehtojen mukaisesti.

§ 20 TOIMEKSIANNON VOIMASSAOLO

Toimeksianto katsotaan päättyneeksi, kun Palvelu on toimitettu Asiakkaalle ja Serus Media Oy on saanut Asiakkaalta kaikki maksut ja kulut, jotka liittyvät Palvelun tuottamiseen pois lukien kohdassa viisi (5) ja kuusi (6) mainittuja painettujen aineistojen uusintapainoksia sekä käännoiksiin ja lokalisoiteihin liittyviä Palveluja.

§ 21 ERIMIELISYYKSIEN RATKAISEMINEN JA SOVELLETTAVA LAKI

Kaikki Palveluiden toimittamisesta aiheutuvat ja johtuvat erimielisyydet pyritään ratkaisemaan ensisijassa Osapuolten välisin neuvotteluun. Mikäli Osapuolet eivät neuvottelussaan pääse yhteisymmärrykseen, ratkaistaan erimielisyydet lopullisesti Serus Media Oy:n valitsemassa käräjäoikeudessa Suomessa. Osapuolten sopimuksiin ja Palveluiden suorittamiseen sovelletaan Suomen lakia.